

EVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Session 2011

Critères/ Points attribués	Impression globale sur la production Réalisation des tâches	Tâche(s) demandant un récit et /ou une description Cohérence	Tâche(s) demandant une argumentation Cohérence	Correction grammaticale (à n'évaluer que pour les parties de la production correspondant aux tâches demandées)*	Richesse de la langue (à n'évaluer que pour les parties de la production correspondant aux tâches demandées)*
6 pts	Toutes les tâches sont traitées de façon satisfaisante , quant au contenu et l'intelligibilité, avec une touche personnelle et/ou la référence pertinente à des aspects culturels .	La cohérence est immédiatement compréhensible . Elle ne se limite pas à une simple juxtaposition mais montre un effort de construction, habile et non artificielle .	Le(s) texte(s) développe(nt) une argumentation méthodique en soulignant de manière appropriée et naturelle les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer.	Bon contrôle des structures simples et courantes ; les erreurs ne portent que sur les structures complexes et ne conduisent à aucun malentendu dans les productions.	Dispose d'une gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations dans les productions et éviter de fréquentes répétitions, malgré quelques lacunes ou confusions.
4 pts	Les textes produits sont intelligibles et suffisamment développés pour satisfaire l'essentiel des attentes quant au contenu, même si la production est sans originalité et ne révèle pas de connaissances culturelles ..	Le(s) texte(s) ne se limite(nt) pas à une simple juxtaposition de faits. Les enchaînements chronologiques et/ou logiques sont compréhensibles mais parfois exprimés de façon maladroite .	Le point de vue développé apparaît clairement et est argumenté, même si les arguments sont parfois maladroits dans leur agencement .	Assez bon contrôle des structures simples et courantes dans des textes riches; les quelques erreurs sur les structures simples, liées à la prise de risques , n'entravent pas la compréhension.	Dispose d'une gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer les productions demandées, malgré l'utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects .
3 pts				La production, assez riche, reste immédiatement compréhensible malgré la fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes .	Les mots et les structures utilisés sont pour la plupart adaptés à l'intention de communication mais restent limités , ce qui réduit les possibilités de développement.
2 pts	Toutes les tâches trouvent au moins un début de traitement, mais les développements sont, dans l'un ou l'autre cas, trop limités (longueur) ou très maladroits (lecture gênée par les erreurs concernant la langue).	Le(s) texte(s) est/sont composé(s) d'une simple liste de points , mais ceux-ci sont organisés de façon cohérente et intelligible.	Le point de vue personnel apparaît mais ne s'appuie pas sur un nombre suffisant d'arguments pour être une véritable argumentation.	La production est globalement compréhensible mais très réduite et sans prise de risques ; ou bien les erreurs se multiplient, même pour des structures simples , au point de créer des malentendus ou de rendre la lecture peu aisée.	Le nombre important de périphrases, incorrections , répétitions reflète un vocabulaire pauvre , mais le discours reste intelligible.
0 pt	Une des tâches n'est pas traitée ou bien la production ne constitue pas une véritable tentative de réponse à la question posée.	Il faut relire le(s) texte(s) à plusieurs reprises pour y déceler (ou non) une certaine cohérence : la production est très confuse .	Le point de vue personnel sur le thème proposé n'apparaît pas immédiatement à la lecture ou n'est pas cohérent avec les arguments présentés.	Les erreurs sont tellement nombreuses que le discours est pratiquement inintelligible .	Le vocabulaire est tellement pauvre que le discours est pratiquement inintelligible .
Points obtenus	/ 6 points	/ 6 points	/ 6 points	/ 6 points	/ 6 points x 2 = / 12 points

* : En cas de déséquilibre entre les productions, on ne retiendra que la production (traitant le sujet proposé) qui révèle le meilleur niveau de compétences